



alapítva 1869

Országos
Fordító és
Fordításhitelesítő
Iroda Zrt.

www.offi.hu

Észak-dunántúli Területi Központ, Győr

TISZTELT ÜGYFELEINK!

Irodánk tevékenységeiről az alábbiakban tájékoztatjuk Önöket:

HITELES FORDÍTÁS KÉSZÍTÉSE

Hiteles fordítást a hatályos jogszabályok szerint hivatalos feladatkörében a fordítóirodák- és -vállalkozások közül az Országos Fordító- és Fordításhitelesítő Iroda (OFFI) Zrt. készíthet. Ez a speciális, közhitelű tanúsítással ellátott, okiratformában készített fordítás teljes bizonyító erővel igazolja a forrásnyelvi irattal való egyezőséget. Ezen hiteles fordítások használhatók fel korlátozás nélkül és bizonyosan a hivatalos eljárásokban.

A hiteles fordítások készítése során a fordítás csak az egyik munkafázis, ezenkívül minden esetben lektorálásra, korrektúrára, okiratformában, speciálisan e célra rendszeresített okiratpapírra való leírásra is szükség van a nemzetközi egyezmények szerinti formai hitelesítésen és a törvényben előírt illeték lerovásán kívül is ahhoz, hogy a hiteles fordítás elkészüljön. Nem csupán egy pontos fordításról van tehát szó, ezek a közhitelű tanúsítással ellátott okiratok ennél lényegesen többet jelentenek.

LEKTORÁLT FORDÍTÁSOK KÉSZÍTÉSE, ÜGYFÉLFORDÍTÁSOK LEKTORÁLÁSA

Magasan képzett munkatársaink a további felhasználásra szolgáló, nyelvhelyesség vagy szakmai szempontok szerinti lektorált (ellenőrzött) fordításokat is elkészítik. Az így készített anyagból kiadvány, úrlap, vagy más, további felhasználásra kerülő irat készülhet. Ügyfeleink iratainak saját fordításairól is kérhető lektorált fordítás. Ilyen módon azok egyes esetekben szolgálhatnak a hiteles fordítás közokiratok alapjául is, kivéve a személyi állapotra vonatkozó, úgynevezett alap-okiratokat. A lektorált fordítás szabadáras tevékenység, erről részletes információ a fordítandó anyag benyújtásával ügyintézőinktől kérhető.

EGYSZERŰ SZAKFORDÍTÁS

A szabályosan működő és szakfordítói bizonyítvánnyal/igazolvánnyal rendelkező fordító vállalkozók is csak egyszerű szakfordítást készíthetnek, bármilyen záradék vagy külalaki kellék is szerepeljen azokon. A szakfordítás általában csak a más nyelven megértést szolgálja. Irodánk természetesen ilyen egyszerű szakfordítások készítését is vállalja. A szakfordítás szabadáras tevékenység, erről részletes információ a fordítandó anyag benyújtásával ügyintézőinktől kérhető. Az egyszerű szakfordítás bármilyen további felhasználása a megrendelő felelőssége.

TOLMÁCSOLÁS

A szóbeli megértést szolgálja a tolmácsolás. Ennek fajtáiról, feltételeiről és áraitól - lévén szintén szabadáras tevékenység - ügyintézőink készséggel adnak további információt.

Részletes tájékoztatás az OFFI Zrt.-ről a www.offi.hu honlapon található. Szíves megrendeléseik teljesítésével mindenkor készséggel állunk rendelkezésükre!

Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt.

Észak-dunántúli Területi Központja,
Győr9021 Győr, Baross G. u. 23. - 9002 Győr, Postafiók 74.
Telefon: (+36 96) 511 480 - Fax: (+36 96) 311 577
www.offi.hu - gyor@offi.hu
Cg.: 01-10-042469 - Adószám: HU 10941908